**Рецензия**

на выпускную квалификационною работу на соискание степени магистра лингвистики

Кузнецова Игоря Алексеевича

«Лексико-семантическое пространство ‘виноделие’»

 Тема магистерской диссертации, избранная И.А.Кузнецовым, является абсолютно неразработанной как в отечественной, так и в зарубежной испанистике. Таким образом, **выбор темы исследования** и ее **актуальность** не подлежат сомнению. **Научная новизна и теоретическая значимость работы** состоят в выявлении, систематизации и описании винодельческой терминологии и в частности, подсистемы ‘дегустация’ в испанском языке.

 ВКР И.А.Кузнецова состоит из введения, двух глав, списка цитируемой научной литературы, списка сокращений и приложения в виде испанско-русского словаря дегустационной терминологии.

 В теоретической части своей работы автор подробно останавливается на ключевых вопросах терминологии, на определении понятий «термин», терминосистема», «терминография». Следует отметить скрупулезный анализ существующих теорий в терминоведении, основанный на большом количестве прочитанной научной литературы. Исследуя терминографию виноградарства и виноделия, И.А.Кузнецов рассматривает существующие словари энциклопедии на английском, французском, итальянском, и испанском языках, отмечая недостаточной уровень развития лексикографической базы данной отрасли на материале русского языка. Автор проделал огромную работу, разыскав, изучив и обобщив обширный словарный материал. Исследовав структуру терминополя «Виноделие», автор рассмотрел основные особенности винодельческой терминологии, включающие заимствования, семантические дериваты (метафоры) и диалектную синонимию.

 Во 2-ой главе основное внимание уделяется разработке базовых положений, необходимых для составления словаря. Исследуются тематико-понятийные поля системы дегустации. В конце работы автор представляет словарь,  **практическая значимость** которого несомненна, поскольку И.А.Кузнецов составил испанско-русский словарь дегустационной терминологии, на сегодняшний день являющийся единственным в своем роде. Публикация данного словаря в большой мере облегчила бы работу профессиональным переводчикам.

 В качестве замечаний можно отметить не очень четкое описание семантических калек (aguja), и описательных оборотов в разделе заимствований ( cementerio, paraíso)(стр.37). Также автор по каким-то причинам не включил в классификацию семантических полей «животный мир», представленный в словаре(ojo de gallo, ojo de perdiz, cola de pavo real). Данные замечания не влияют на высокую оценку работы. По результатам ВКР И.А. Кузнецов проявил себя зрелым, самостоятельным исследователем, обладающим несомненными способностями к научной работе, а его магистерская диссертация вносит определенный вклад в испанское терминоведение и лексикографию.

 ВКР И.А.Кузнецова полностью соответствует предъявляемым к данному виду работ требованиям и заслуживает положительной оценки.

Мед Н.Г.,

д.ф.н.,

профессор кафедры романской филологии